

/// PARKSIDE®



**TRAGBARER
METALLENDETEKTOR
PTMD A1**

(DE) (AT) (CH)

**TRAGBARER
METALLENDETEKTOR**

Bedienungsanleitung

(FR) (CH)

**DÉTECTEUR DE MÉTAUX
PORTABLE**

Mode d'emploi

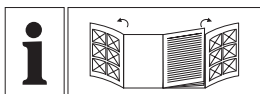
(IT) (CH)

METAL DETECTOR PORTATILE

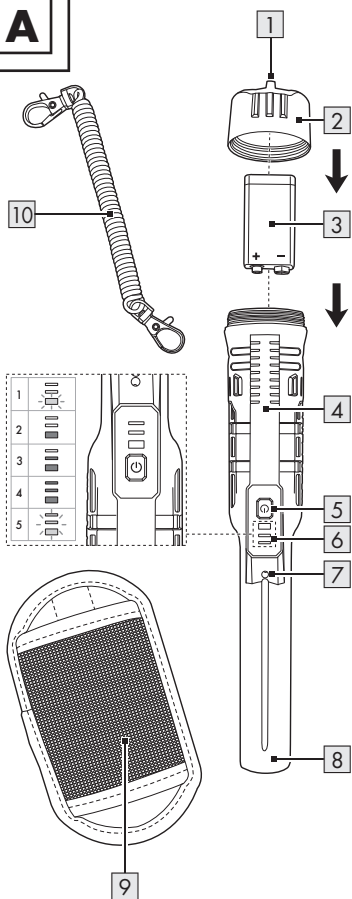
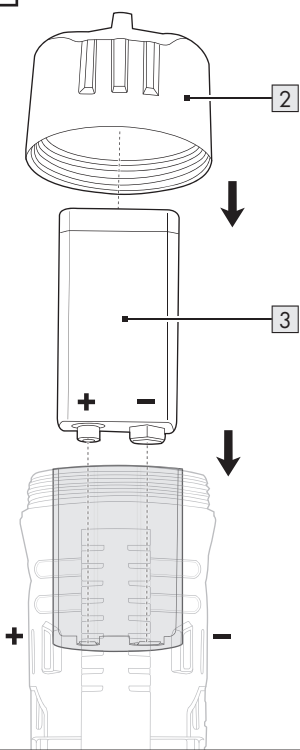
Istruzioni per l'uso

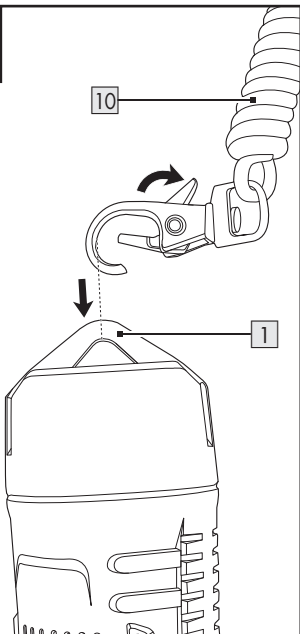
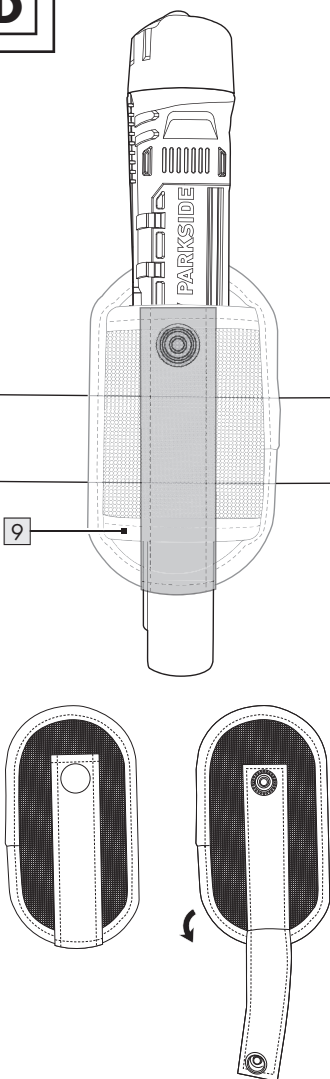
IAN 449159_2304

(CH)



| | | | |
|----------|----------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 5 |
| FR/CH | Mode d'emploi | Page | 19 |
| IT/CH | Istruzioni per l'uso | Pagina | 32 |

A**B**

C**D**

| | | |
|---|-------|----|
| Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole | Seite | 6 |
| Einleitung | Seite | 6 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite | 6 |
| Lieferumfang | Seite | 7 |
| Liste der Teile | Seite | 7 |
| Technische Daten | Seite | 7 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise | Seite | 7 |
| Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus | Seite | 9 |
| Allgemeine Informationen zur Verwendung von Metalldetektoren | Seite | 10 |
| Vor der ersten Verwendung | Seite | 11 |
| Produkt auspacken | Seite | 11 |
| Batterie einlegen/austauschen | Seite | 11 |
| Bedienung | Seite | 11 |
| Produkt einschalten | Seite | 11 |
| Produkt ausschalten | Seite | 12 |
| Metallische Objekte aufspüren | Seite | 12 |
| Tipps zur Messung | Seite | 13 |
| Taschenlampe | Seite | 13 |
| Schwache Batterie | Seite | 13 |
| Automatische Abschaltung | Seite | 13 |
| Detektorempfindlichkeit anpassen/Produkt kalibrieren | Seite | 14 |
| Schlüsselband | Seite | 14 |
| Gürteltasche | Seite | 14 |
| Reinigung und Wartung | Seite | 14 |
| Entsorgung | Seite | 15 |
| Garantie | Seite | 17 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 18 |
| Service | Seite | 18 |

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom/-spannung



Inkl. Batterie



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen

TRAGBARER METALDETEKTOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Aufspüren von eisenhaltigen und eisenfreien Metallen bestimmt.
- Die Verwendung von Metalldetektoren in Verbindung mit der Suche nach historischen Gegenständen, Kunstwerken, Münzen und Archäologie ist per Gesetz untersagt.

- Die Verwendung und der Transport nicht zugelassener Metalldetektoren zur Durchführung von Suchen in Monumenten oder klassifizierten archäologischen Zonen ist ebenfalls untersagt.
- Vor der Verwendung des Produkts: Machen Sie sich mit föderalen, regionalen und lokalen Vorschriften und Gesetzen vertraut.
- Das Produkt ist nur zur privaten Verwendung vorgesehen, nicht für gewerbliche Zwecke.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- 1 Tragbarer Metalldetektor
- 1 9 V-Blockbatterie
- 1 Schlüsselband
- 1 Gürteltasche
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Aufhänger (für Schlüsselband)
- 2 Batteriefachdeckel
- 3 9 V-Blockbatterie
- 4 Handgriff
- 5 Taste 
- 6 LED-Leiste (mit 3 roten LEDs)
- 7 Taschenlampe
- 8 Detektorstab
- 9 Gürteltasche
- 10 Schlüsselband

● Technische Daten

| | |
|----------------------|-------------------------------------|
| Stromversorgung: | 1 × 9 V-Blockbatterie |
| Schutzart: | IP68 |
| Aufspürbare Metalle: | Eisenhaltige und eisenfreie Metalle |
| Betriebstemperatur: | -10 °C bis +50 °C |



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN

**SICHERHEITSHINWEISEN
UND GEBRAUCHS-
ANWEISUNGEN
VERTRAUT! WENN SIE
DIESES PRODUKT AN
ANDERE WEITERGEBEN,
GEBEN SIE AUCH ALLE
DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ GEFAHR! Erstickungsrisiko! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn

sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠ LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Allgemeine Informationen zur Verwendung von Metalldetektoren**

- Auf privaten Grundstücken benötigen Sie das Einverständnis des Eigentümers.
- Falls Sie Blindgänger oder andere Sprengstoffe aufspüren und freilegen, hören Sie sofort mit dem Ausgraben auf. Kennzeichnen Sie die Fundstelle und kontaktieren Sie die Polizei oder Ihre lokalen Behörden. Warten Sie in einem sicheren Abstand, bis Experten an der Fundstelle eintreffen und warnen Sie andere Passanten vor der drohenden Gefahr.
Bomben oder andere Sprengstoffe sind manchmal nicht als solche zu erkennen. Gehen Sie im Zweifelsfall wie zuvor beschrieben vor.
- Wir empfehlen Ihnen, eine zuständige Behörde (z. B. örtliche Denkmalschutzbehörde) zu kontaktieren, um eine Genehmigung und eine spezielle Schulung zu den gesetzlichen Bestimmungen zu erhalten. Falls Sie archäologische oder historische Artefakte beschädigen oder dem Boden entnehmen, können Sie sich strafbar machen.
- Das Aufspüren von metallischen Gegenständen ist an vielen öffentlich zugänglichen Stränden ohne vorherige Genehmigung erlaubt, es sei denn, der Strand ist ein Landschaftsschutzgebiet oder eine klassifizierte archäologische

Zone. In bestimmten Ländern oder Staaten kann der Einsatz von Metalldetektoren an Stränden und in Dünen dennoch verboten sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihre lokalen Behörden.

- Hinterlassen Sie das Gebiet immer unversehrt und ohne offene Löcher.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Batterie einlegen/ austauschen**

1. Schrauben Sie den Batteriefachdeckel **2** ab.
2. Entfernen Sie die Folie von der 9 V-Blockbatterie **3**.
3. Setzen Sie die 9 V-Blockbatterie **3** mit den +/- Polen nach unten in das Batteriefach ein. Stecken Sie die +/- Pole in die Mulden im Batteriefach (Abb. B).
4. Schrauben Sie den Batteriefachdeckel **2** auf das Produkt.

● **Bedienung**


● **Produkt einschalten**

- ① **INFO:** Halten Sie das Produkt von metallischen Objekten fern, während Sie es einschalten. Dies ist notwendig, damit sich das Produkt selbst kalibrieren kann.

1. Drücken Sie **5**.
 - Das Produkt kalibriert sich selbst für ca. 2 Sekunden. Während dieser Zeit leuchtet die LED-Leiste **6** auf und erlischt wieder. Das Produkt gibt ein einzelnes Ton- und Vibrationssignal ab.
 - Die Taschenlampe **7** leuchtet.


- Das Produkt ist betriebsbereit.
 - 1 LED **6** blinkt alle 3 Sekunden.

● Produkt ausschalten

- Halten Sie  **5** 2 Sekunden lang gedrückt.
 - Das Produkt gibt zweimal ein Ton- und Vibrationssignal ab.

● Metallische Objekte aufspüren

- Schalten Sie das Produkt ein und warten Sie, bis das Produkt betriebsbereit ist (siehe „Produkt einschalten“).
- Halten Sie das Produkt am Handgriff **4** fest.
- Zeigen Sie mit dem Detektorstab **8** in eine Richtung, in der Sie metallische Objekte vermuten. Je näher sich der Detektorstab an metallischen Objekten befindet, desto höher ist die Frequenz der LED-Signale und der Ton- und Vibrationssignale:

| Metallische Objekte im Erfassungsbereich | | |
|---|---------------------------------------|----------------------|
|  | 1 LED 6 blinkt alle 3 Sekunden | |
| | Metallische Objekte: | keins |
| | Signale*: | keins |
|  | 1 LED 6 leuchtet | |
| | Metallische Objekte: | im Erfassungsbereich |
| | Signale*: | langsam |
|  | 2 LEDs 6 leuchten | |
| | Metallische Objekte: | sich annähernd |
| | Signale*: | mittel |
|  | 3 LEDs 6 leuchten | |
| | Metallische Objekte: | nahe |
| | Signale*: | häufig |
|  | 3 LEDs 6 blinken schnell | |
| | Metallische Objekte: | sehr nahe |
| | Signale*: | durchgehend |
| * Ton- und Vibrationssignale | | |

● Tipps zur Messung

- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Metall-Trägers oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.
- Metallene Objekte können umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor es sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Führen Sie den Detektorstab **8** immer in einer geraden Linie (links/rechts und rauf/runter) über die Oberfläche.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um ein genaues Messergebnis zu erhalten.

● Taschenlampe





- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, drücken Sie **5**, um die Taschenlampe **7** ein- oder auszuschalten.
 - Bei jedem Druck auf **5** gibt das Produkt ein Ton- und Vibrationssignal ab.

● Schwache Batterie











- Wenn die Batterie schwach ist, blinkt die Taschenlampe **7** schnell.
- Das Produkt gibt dreimal ein Ton- und Vibrationssignal ab.
- Das Produkt schaltet sich automatisch aus.

● Automatische Abschaltung

- Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn **5** innerhalb von 10 Minuten nicht gedrückt wurde.
- 1 Minute bevor sich das Produkt automatisch ausschaltet, beginnt die Taschenlampe **7** langsam zu blinken.




- Falls Sie das Produkt weiter verwenden möchten, drücken Sie  , wenn die Taschenlampe  blinkt. Wenn Sie  nicht drücken, schaltet sich das Produkt nach 1 Minute aus.

● **Detektorempfindlichkeit anpassen/Produkt kalibrieren**

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie   gedrückt, bis die LED-Leiste  blinkt.
3. Drücken Sie wiederholt kurz  , um die Detektorempfindlichkeit anzupassen:
 - Stufe 1: 1 LED  blinkt (niedrige Empfindlichkeit)
 - Stufe 2: 2 LEDs  blinken (mittlere Empfindlichkeit)
 - Stufe 3: 3 LEDs  blinken (hohe Empfindlichkeit)
4. Halten Sie   2 Sekunden lang gedrückt oder warten Sie 5 Sekunden lang, ohne die Taste zu drücken, um in den automatischen Kalibriermodus zu wechseln.
5. Die automatische Kalibrierung dauert ca. 2 Sekunden. Danach wechselt das Produkt wieder in den normalen Detektormodus.



● **Schlüsselband**

(Abb. C)

1. Befestigen Sie den Clip von einem Ende des Schlüsselbands  am Aufhänger .
2. Befestigen Sie den Clip vom anderen Ende des Schlüsselbands , z. B. an Ihrer Gürtelschleife.

● **Gürteltasche**

(Abb. D)

1. Befestigen Sie die Gürteltasche  an Ihrem Gürtel.
2. Stecken Sie das Produkt in die Gürteltasche .

● **Reinigung und Wartung**

ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.

- Reinigen Sie die das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 449159_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



| | | |
|---|------|----|
| Liste des pictogrammes/symboles utilisés | Page | 20 |
| Introduction | Page | 20 |
| Utilisation conforme aux prescriptions | Page | 20 |
| Contenu de l'emballage | Page | 21 |
| Liste des pièces | Page | 21 |
| Données techniques | Page | 21 |
| Consignes générales de sécurité | Page | 21 |
| Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus) | Page | 23 |
| Informations générales sur l'utilisation de détecteurs de métaux | Page | 24 |
| Avant la première utilisation | Page | 25 |
| Déballer le produit | Page | 25 |
| Insérer/remplacer la pile | Page | 25 |
| Fonctionnement | Page | 26 |
| Allumer le produit | Page | 26 |
| Éteindre le produit | Page | 26 |
| Détecter des objets métalliques | Page | 26 |
| Conseils sur la mesure | Page | 27 |
| Lampe de poche | Page | 27 |
| Pile faible | Page | 27 |
| Coupure automatique | Page | 28 |
| Ajuster la sensibilité du détecteur/calibrer le produit | Page | 28 |
| Dragonne à spirale | Page | 28 |
| Étui de ceinture | Page | 28 |
| Nettoyage et entretien | Page | 29 |
| Mise au rebut | Page | 29 |
| Garantie | Page | 30 |
| Faire valoir sa garantie | Page | 31 |
| Service après-vente | Page | 31 |

Liste des pictogrammes/ symboles utilisés



DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



INFO : Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.



Courant continu/tension continue



Pile incl.



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



Consignes de sécurité

Instructions de manipulation

DÉTECTEUR DE MÉTAUX PORTABLE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Le produit est destiné à la détection de métaux ferreux et non ferreux.
- L'utilisation de détecteurs de métaux dans le cadre de la recherche d'objets historiques et archéologiques, d'œuvres d'art et de pièces de monnaie est interdite par la loi.

- L'utilisation et le transport de détecteurs de métaux non autorisés pour effectuer des recherches dans des monuments ou des zones archéologiques classées sont également interdits.
- Avant l'utilisation du produit : Familiarisez-vous avec les réglementations et les lois nationales, fédérales, régionales et locales.
- Le produit est uniquement destiné à un usage domestique privé et ne convient pas à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.


● Contenu de l'emballage

- 1 Détecteur de métaux portable
- 1 Pile monobloc de 9 V
- 1 Dragonne à spirale
- 1 Étui de ceinture
- 1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Ill. A)

- 1 Crochet (pour la dragonne à spirale)
- 2 Couvercle du compartiment de la pile
- 3 Pile monobloc de 9 V
- 4 Poignée
- 5 Touche 
- 6 Barrette de LED (avec 3 LED rouges)
- 7 Lampe de poche
- 8 Tige de détection
- 9 Étui de ceinture
- 10 Dragonne à spirale

● Données techniques

| | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Alimentation en énergie : | 1 × pile monobloc de 9 V |
| Indice de protection : | IP68 |
| Métaux détectables : | Métaux ferreux et non ferreux |
| Température de fonctionnement : | de -10 °C à +50 °C |



Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ET LES INSTRUCTIONS
CONCERNANT
SON UTILISATION !
TRANSMETTEZ TOUS
LES DOCUMENTS
CONCERNANT LE
PRODUIT LORSQUE VOUS
LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ DANGER ! Risque de suffocation ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités

physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

⚠ DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus) par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire directe.

- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsqu'une solution chimique s'écoule de piles/piles rechargeables (accus) ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Des piles/piles rechargeables (accus) endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'ils entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables (accus), retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables (accus) et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux les contacts des piles/piles rechargeables (accus) et du compartiment des piles avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Informations générales sur l'utilisation de détecteurs de métaux

- Sur des terrains privés, vous avez besoin de l'accord du propriétaire.
- Si vous découvrez et mettez à jour des bombes non explosées ou d'autres explosifs, cessez immédiatement de creuser. Marquez le lieu de la découverte et contactez la police ou les autorités locales compétentes. Attendez à une distance sûre que les experts arrivent sur les lieux de la découverte et avertissez les autres passants du danger imminent.

Les bombes ou autres explosifs ne sont parfois pas identifiables en tant que tels. En cas de doute, procédez comme décrit précédemment.

- Nous vous recommandons de contacter les autorités compétentes (par ex., l'administration locale de protection des monuments) afin d'obtenir une autorisation et une formation spécifique sur les dispositions légales. Si vous endommagez des objets archéologiques ou historiques ou si vous les retirez du sol, vous êtes passible de sanctions prévues par la loi.
- La détection d'objets métalliques est autorisée sur de nombreuses plages ouvertes au public sans autorisation préalable, sauf si la plage est une zone protégée ou une zone archéologique classée. Cependant, dans certains pays ou états, l'utilisation de détecteurs de métaux peut être interdite sur des plages et dans des dunes. En cas de doute, adressez-vous aux autorités locales compétentes.
- Laissez toujours la zone intacte et sans trous ouverts.

● **Avant la première utilisation**

● **Déballer le produit**

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».


● **Insérer/remplacer la pile**

1. Dévissez le couvercle du compartiment de la pile **2**.
2. Enlevez le film de protection de la pile monobloc de 9 V **3**.
3. Placez la pile monobloc de 9 V **3** dans le compartiment de la pile, les pôles +/- vers le bas. Insérez les pôles +/- dans les creux du compartiment de la pile (ill. B).
4. Vissez le couvercle du compartiment de la pile **2** sur le produit.


● **Fonctionnement**

● **Allumer le produit**

❗ **INFO :** Tenez le produit hors de la portée de tout objet métallique lorsque vous l'allumez. C'est important car le produit doit se calibrer.

1. Appuyez sur  **5**.
 - Le produit se calibre de lui-même pendant env. 2 secondes. Pendant ce temps, la barrette de LED **6** s'allume puis s'éteint. Le produit émet un seul signal sonore et une vibration.
 - La lampe de poche **7** s'allume.
2. Le produit est prêt à l'emploi.
 - 1 LED **6** clignote toutes les 3 secondes.




● **Éteindre le produit**

- Maintenez la touche  **5** appuyée pendant 2 secondes.
 - Le produit émet deux fois un signal sonore et une vibration.



● **Détecter des objets métalliques**

1. Allumez le produit et attendez qu'il soit prêt à l'emploi (voir « Allumer le produit »).
2. Tenez le produit par la poignée **4**.
3. Pointez la tige de détection **8** dans la direction où vous pensez qu'il y a des objets métalliques. Plus la tige de détection est proche d'objets métalliques, plus la fréquence des signaux des LED ainsi que les signaux sonores et les vibrations est élevée :

Objets métalliques dans la zone de détection

| | | |
|---|---|---------------------------|
|  | 1 LED 6 clignote toutes les 3 secondes | |
| | Objets métalliques : | Aucun |
| | Signaux* : | Aucun |
|  | 1 LED 6 s'allume | |
| | Objets métalliques : | dans la zone de détection |
| | Signaux* : | Lents |
|  | 2 LED 6 s'allument | |
| | Objets métalliques : | se rapprochent |
| | Signaux* : | Moyens |

* Signaux sonores et vibrations

| Objets métalliques dans la zone de détection | | |
|---|--------------------------------------|---------------|
|  | 3 LED 6 s'allument | |
| | Objets métalliques : | Proches |
| | Signaux* : | Fréquents |
|  | 3 LED 6 clignotent rapidement | |
| | Objets métalliques : | très proches |
| | Signaux* : | en permanence |
| * Signaux sonores et vibrations | | |

● **Conseils sur la mesure**

- En fonction de la nature du mur examiné, des erreurs de mesure peuvent se produire. Avant toute mesure, vérifiez donc la position d'un objet métallique connu ou d'une ligne électrique connue. Si le produit ne les détecte pas, cela signifie que ce produit ne peut obtenir de détection sur cette matière.
- Les objets métalliques sont d'autant plus faciles à localiser s'ils sont ferromagnétiques. Ainsi, le fer est détecté à une distance beaucoup plus grande que par exemple le cuivre.
- Selon l'épaisseur de la paroi et des matériaux, le produit peut signaler une découverte avant même de se trouver au-dessus des matériaux. Dans ce cas, marquez le début et la fin de la zone signalée. Le centre de l'objet recherché se trouve alors à milieu des deux repères.
- Passez toujours la tige de détection **8** en suivant une ligne droite (à gauche/droite et en haut/bas) sur la surface.
- Répétez l'opération plusieurs fois de suite afin d'obtenir un résultat de mesure précis.

● **Lampe de poche**




- Pour allumer ou éteindre la lampe de poche **7** lorsque le produit est allumé, appuyer sur **5**.
 - À chaque pression sur **5**, le produit émet un signal sonore et une vibration.

● **Pile faible**




- Lorsque la pile est faible, la lampe de poche **7** clignote rapidement.
- Le produit émet trois fois un signal sonore et une vibration.

- Le produit s'éteint automatiquement.

● **Coupure automatique**

- Le produit s'éteint automatiquement si la touche  **5** n'est pas activée dans les 10 minutes.
- La lampe de poche **7** commence à clignoter lentement, 1 minute avant que le produit ne s'éteigne automatiquement.
- Si vous souhaitez continuer à utiliser le produit, appuyez sur  **5** dès que la lampe de poche **7** clignote. Si vous n'appuyez pas sur , le produit s'éteint au bout de 1 minute.

● **Ajuster la sensibilité du détecteur/calibrer le produit**

1. Assurez-vous que le produit est éteint.
2. Maintenez la touche  **5** enfoncée jusqu'à ce que la barrette de LED **6** clignote.
3. Afin d'ajuster la sensibilité du détecteur, appuyez brièvement et plusieurs fois sur  **5** :
 - Niveau 1 : 1 LED **6** clignote (sensibilité faible)
 - Niveau 2 : 2 LED **6** clignent (sensibilité moyenne)
 - Niveau 3 : 3 LED **6** clignent (sensibilité élevée)
4. Pour passer en mode de calibrage automatique, maintenez la touche  **5** enfoncée pendant 2 secondes ou attendez 5 secondes sans appuyer sur la touche.
5. Le calibrage automatique dure environ 2 secondes. Ensuite, le produit repasse en mode de détection normal.

● **Dragonne à spirale**

(III. C)

1. Fixez le mousqueton de l'une des extrémités de la dragonne à spirale **10** au crochet **1**.
2. Fixez le mousqueton de l'autre extrémité de la dragonne à spirale **10**, par ex. à votre boucle de ceinture.

● **Étui de ceinture**

(III. D)

1. Fixez l'étui pour ceinture **9** à votre ceinture.
2. Placez le produit dans l'étui de ceinture **9**.

● Nettoyage et entretien

⚠ **ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !**

- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide. En cas de salissures tenaces, appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon.
- Après le nettoyage : Laissez le produit complètement sécher.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 449159_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



| | | | |
|--|-------|--------|----|
| Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati | ... | Pagina | 33 |
| Introduzione | ..... | Pagina | 33 |
| Usato previsto | ..... | Pagina | 33 |
| Contenuto della confezione | ..... | Pagina | 34 |
| Elenco delle parti | ..... | Pagina | 34 |
| Dati tecnici | ..... | Pagina | 34 |
| Istruzioni generali di sicurezza | ..... | Pagina | 34 |
| Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili | ..... | Pagina | 36 |
| Informazioni generali sull'uso dei metal detector | ..... | Pagina | 37 |
| Prima del primo utilizzo | ..... | Pagina | 38 |
| Disimballo del prodotto | ..... | Pagina | 38 |
| Inserimento/Sostituzione della batteria | ..... | Pagina | 38 |
| Funzionamento | ..... | Pagina | 38 |
| Accensione del prodotto | ..... | Pagina | 38 |
| Spegnere il prodotto | ... | Pagina | 39 |
| Rilevamento di oggetti metallici | ..... | Pagina | 39 |
| Suggerimenti per la misurazione | ..... | Pagina | 39 |
| Torcia | ..... | Pagina | 40 |
| Batteria scarica | ..... | Pagina | 40 |
| Spegnimento automatico | ..... | Pagina | 40 |
| Regolazione della sensibilità del rivelatore/Calibrazione del prodotto | ..... | Pagina | 40 |
| Cordino | ..... | Pagina | 41 |
| Marsupio | ..... | Pagina | 41 |
| Pulizia e manutenzione | ..... | Pagina | 41 |
| Smaltimento | ..... | Pagina | 41 |
| Garanzia | ..... | Pagina | 42 |
| Gestione dei casi in garanzia | ..... | Pagina | 43 |
| Assistenza | ..... | Pagina | 44 |

Elenco dei pittogrammi/ simboli utilizzati

| | |
|---|--|
|  | PERICOLO! - Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento) |
|  | ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito) |
|  | INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni. |
|  | Corrente/tensione continua |
|  | Incl. batteria |
|  | Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto. |
|  | Istruzioni di sicurezza |
|  | Istruzioni operative |

METAL DETECTOR PORTATILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Il prodotto è destinato alla rilevazione di metalli ferrosi e non ferrosi.
- L'uso di metal detector in relazione alla ricerca di oggetti storici, opere d'arte, monete e archeologia è vietato dalla legge.
- È vietato anche l'uso e il trasporto di metal detector non autorizzati per effettuare ricerche in monumenti o zone archeologiche classificate.
- Prima di utilizzare il prodotto: Informarsi sui regolamenti e sulle leggi federali, regionali e locali.

- Questo presente prodotto è previsto per l'uso privato e non è adatto a scopi commerciali.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.


● **Contenuto della confezione**

- 1 Metal detector portatile
- 1 Batteria da 9 V
- 1 Cordino
- 1 Marsupio
- 1 Manuale di istruzioni

● **Elenco delle parti**

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Gancio (per cordino)
- 2 Coperchio del vano batterie
- 3 Batteria da 9 V
- 4 Impugnatura
- 5 Tasto 
- 6 Barra LED (con 3 LED rossi)
- 7 Torcia
- 8 Asta del rivelatore
- 9 Marsupio
- 10 Cordino

● **Dati tecnici**

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| Alimentazione: | 1 × Batteria da 9 V |
| Grado di protezione: | IP68 |
| Metalli rilevabili: | Metalli ferrosi e non ferrosi |
| Temperatura di esercizio: | da -10 °C a +50 °C |



Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento! Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione. I bambini non devono giocare con il prodotto.



Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili

⚠ PERICOLO DI MORTE! Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie standard/ricaricabili secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria standard/ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

● **Informazioni generali sull'uso dei metal detector**

- Nelle proprietà private è necessario il consenso del proprietario.
- Se si rilevano e si scoprono proiettili inesplosi o altri esplosivi, smettere immediatamente di scavare. Segnalare il sito del ritrovamento e contattare la polizia o le autorità locali. Aspettare a distanza di sicurezza fino all'arrivo degli esperti e avvertire i passanti dell'imminente pericolo.
Le bombe o altri esplosivi a volte non sono riconoscibili come tali. In caso di dubbio, procedere come descritto in precedenza.
- Si consiglia di contattare un'autorità competente (ad esempio, l'autorità locale a tutela dei monumenti) per ottenere un permesso e una formazione specifica sui requisiti legali. Se si danneggiano o rimuovono manufatti archeologici o storici dal terreno, si è perseguibili.
- La rilevazione di oggetti metallici è consentita su molte spiagge aperte al pubblico senza autorizzazione preventiva, a meno che la spiaggia non sia una zona a vincolo paesaggistico o una zona archeologica classificata. In alcuni Paesi o Stati, tuttavia, l'uso dei metal

detector sulle spiagge e sulle dune può essere vietato. In caso di dubbio, contattare le autorità locali.

- Lasciare sempre l'area intatta e senza fori aperti.

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● **Inserimento/Sostituzione della batteria**

1. Svitare il coperchio del vano batterie **2**.
2. Rimuovere la pellicola della batteria da 9 V **3**.
3. Inserire la batteria da 9 V **3** nel vano batteria con i poli +/- rivolti verso il basso. Inserire i poli +/- nelle cavità del vano batteria (fig. B).
4. Avvitare il coperchio del vano batterie **2** sul prodotto.


● **Funzionamento**

● **Accensione del prodotto**

- ① **INFO:** Durante l'accensione, tenere il prodotto lontano da oggetti metallici. Ciò è necessario per consentire al prodotto di calibrarsi.

1. Premere **5**.
 - Il prodotto si calibra da solo per circa 2 secondi. Durante questo tempo, la barra LED **6** si accende e si spegne nuovamente. Il prodotto emette un singolo segnale acustico e di vibrazione.
 - La torcia **7** si accende.
2. Il prodotto è pronto per l'uso.
 - 1 LED **6** lampeggia ogni 3 secondi.

● Spegnere il prodotto

- Tenere premuto  **5** per circa 2 secondi.
 - Il prodotto emette due segnali acustici e di vibrazione.

● Rilevamento di oggetti metallici

1. Accendere il prodotto e attendere che sia pronto per l'uso (vedi "Accensione del prodotto").
2. Tenere il prodotto dall'impugnatura **4**.
3. Puntare l'asta del rilevatore **8** in una direzione in cui si sospettano oggetti metallici. Più l'asta del rilevatore è vicina agli oggetti metallici, maggiore è la frequenza dei segnali LED e dei segnali acustici e di vibrazione:

| Oggetti metallici nel campo di rilevamento | | |
|---|---|--------------------------|
|  | 1 LED 6 lampeggia ogni 3 secondi | |
| | Oggetti metallici: | nessuno |
| | Segnali*: | nessuno |
|  | 1 LED 6 acceso | |
| | Oggetti metallici: | nel campo di rilevamento |
| | Segnali*: | lenti |
|  | 2 LED 6 accesi | |
| | Oggetti metallici: | in avvicinamento |
| | Segnali*: | medi |
|  | 3 LED 6 accesi | |
| | Oggetti metallici: | vicini |
| | Segnali*: | frequenti |
|  | 3 LED 6 lampeggiano velocemente | |
| | Oggetti metallici: | molto vicini |
| | Segnali*: | fissi |
| * Segnali acustici e di vibrazione | | |

● Suggerimenti per la misurazione

- A seconda della natura della parete da ispezionare, possono verificarsi misurazioni errate. Pertanto, prima di ogni misurazione, verificare la posizione di un supporto metallico noto o di una linea elettrica nota. Se questi non vengono rilevati dal prodotto, il substrato non è adatto alla ricerca con questo prodotto.

- Più gli oggetti metallici sono facili da magnetizzare, meglio possono essere individuati. Il ferro, ad esempio, viene rilevato a una distanza molto maggiore rispetto al rame.
- A seconda dello spessore delle pareti e del materiale, il prodotto potrebbe segnalare un ritrovamento già prima di essersi trovato sopra il materiale. In questo caso, segnare l'inizio e la fine dell'area segnalata. Il centro dell'oggetto cercato si trova quindi al centro tra le due marcature.
- Guidare sempre l'asta del rivelatore **8** in linea retta (sinistra/destra e su/giù) sulla superficie.
- Ripetere l'operazione più volte per ottenere un risultato di misurazione preciso.

● **Torcia**

- Quando il prodotto è acceso, premere **5** per accendere o spegnere la torcia **7**.
 - Ad ogni pressione di **5** il prodotto emette un segnale acustico e di vibrazione.

● **Batteria scarica**



- Quando la batteria è scarica, la torcia **7** lampeggia velocemente.
- Il prodotto emette tre segnali acustici e di vibrazione.
- Il prodotto si spegne automaticamente.

● **Spegnimento automatico**

- Il prodotto si spegne automaticamente se **5** non viene premuto entro 10 minuti.
- 1 minuto prima dello spegnimento automatico del prodotto, la torcia **7** inizia a lampeggiare lentamente.
- Se si desidera continuare a utilizzare il prodotto, premere **5** quando la torcia **7** lampeggia. Se non si preme **5**, il prodotto si spegne dopo 1 minuto.

● **Regolazione della sensibilità del rivelatore/ Calibrazione del prodotto**

1. Verificare che il prodotto sia spento.
2. Mantenere premuto il tasto **5** finché la barra LED **6** non lampeggia.

3. Premere più volte brevemente  **5** per regolare la sensibilità del rivelatore:
 - Livello 1: 1 LED **6** lampeggia (sensibilità bassa)
 - Livello 2: 2 LED **6** lampeggiano (sensibilità media)
 - Livello 3: 3 LED **6** lampeggiano (sensibilità alta)
4. Tenere premuto  **5** per 2 secondi o attendere 5 secondi senza premere il tasto per passare alla modalità di calibrazione automatica.
5. La calibrazione automatica dura circa 2 secondi. Il prodotto torna quindi alla modalità di rilevamento normale.

● **Cordino**

(Fig. C)

1. Fissare la clip di un'estremità del cordino **10** al gancio **1**.
2. Fissare la clip dell'altra estremità del cordino **10** ad esempio al passante della cintura.

● **Marsupio**

(Fig. D)

1. Fissare il marsupio **9** alla cintura.
2. Infilare il prodotto nel marsupio **9**.

● **Pulizia e manutenzione**

ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!

- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi o spazzole dure per la pulizia.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, applicare un detergente delicato sul panno.
- Dopo la pulizia: Lasciare asciugare completamente il prodotto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche.

Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 449159_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10605
Version: 12/2023

IAN 449159_2304

1

